

Bienenhaus-Neubau 1998



Nowotwar pčólnicy 1998

*Begrüßung nach altem sorbischem
Brauch mit Brot und Salz*



Powitanje hosći z chłěbom a selu

Bienenhof Regina Pčólnica Regina



*Der Bienenhof Regina bietet Ihnen
Einblicke in die interessante Arbeit
des Imkers. Leidenschaft und Liebe
zu den Immen prägen den Umgang
mit dem nützlichen Flügelwesen
seit Jahrhunderten.*

*Unser Seminarraum:
die Gewinnung und Ausbildung
von Imkernachwuchs
ist unser besonderes Ziel.*



*Wabjenje a wukubtanje
přichodnych pčotarjow
je nam wutrobita naležnosć.*

- *Lehrpfad*
- *Führungen und Verkostungen nach Absprache*
- *Nachwuchsausbildung*



*Familie Johannes Scholze
Dorfstr. 17 • 01920 Cunnewitz
Tel. 0357 92 / 50 327
Mobil 0172 / 370 34 82*

ewagkamenz
energie und wasserversorgung AG

*Faszinierende Welt der Bienen
... seit über 80 Jahren auf unserem Hof!*

*Pčotki na našim dworje
... w třěcej generaciji!*

*Bienenhaltung
in der sorbischen
Lausitz vor 70 Jahren
in Cunnewitz am Klosterwasser*



Naš pčotjenc před 70 lětami

*„Willst du Gottes Wunder seh'n,
musst du zu den Bienen geh'n“,
so lautet ein alter Spruch.
Mit ihrer hochentwickelten
sozialen Lebensweise faszinieren
die Honigbienen die Menschheit
schon seit Jahrhunderten.*

*„Smy mate, swěrne a wužitne -
škitajće nas!“, praja naši přečeljo
z Čěskeje, ke kotrymž mamy
mjeztym přez 30 lět zwiski.*

Pčotki a my

*Stónčko swěći, lipa kčěje,
wobojo nas džensa hrěje.
Młodži pod lipu so koša,
pčotki domoj měd sej noša.*

*Ů kotčach pčotki spěw sej zynča,
někotre so wonka stónča,
što pak čini kralowna
wosrjedž kotča bjez kónca?*

*„Pójće, pójće!“, pčotki praja,
„lipy potne kćenja maja,
bórze stónčko domoj dže,
potom spinkać móžemy.“*

Beno Budar



*Moderne Magazine bieten den Bienen
optimale Entwicklungsmöglichkeiten*



*Načasne kotče skića pčotkam
idealne možnosće wuwianja*



*Schwarmverhinderungs-
maßnahme an den Magazine*



*Moderne kotče zadžěwaja
njekontrolowanemu
rojenju pčotkow*